

**St. John Armenian Church of Greater Detroit**  
22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075  
248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)  
[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

The Very Reverend Father Aren Jebejian, *Pastor*

Clergy residing within the St. John parish and community:

The Reverend Father Diran Papazian  
The Reverend Father Garabed Kochakian  
The Reverend Father Abraham Ohanesian

Deacon Rubik Malian, *Director of Sacred Music and Pastoral Assistant*  
Ms. Margaret Lafian, *Organist*



## Sunday Bulletin

Կիրակնօրեայ Թերթիկ

### Welcome!

We welcome you to the Divine Liturgy/*Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you fill out a contact card before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

**August 13, 2017**

The Armenian Church Year 1465

### FEAST OF THE ASSUMPTION OF THE HOLY MOTHER-OF-GOD

**Celebrant: V. Rev. Fr. Aren Jebejian**

#### THE LORD'S DAY - SCHEDULE OF WORSHIP

**Morning Service / Առաւօտեան Ժամերգութիւն...9:00 am**

**Divine Liturgy / Ս.Պատարագ .....9:30 am**

#### SACRED LECTIONS OF THE LITURGY

**Song of Solomon 4:9-15, Isaiah 7:10-16, Galatians 3:29-4:7, Luke 2:1-7**

**Lector: DR. ANNE MARIE AMERIGUIAN**



# Today's Gospel

Luke 2:1-7

In those days a decree went out from Caesar Augustus that all the world should be enrolled. This was the first enrollment, when Quirinius was governor of Syria. And all went to be enrolled, each to his own city. And Joseph also went up from Galilee, from the city of Nazareth, to Judea, to the city of David, which is called Bethlehem, because he was of the house and lineage of David, to be enrolled with Mary his betrothed, who was with child. And while they were there, the time came for her to be delivered. And she gave birth to her first-born son and wrapped him in swaddling cloths, and laid him in a manger, because there was no place for them in the inn.

---

## Special Plate Collection

Today, St. John will be taking a special plate collection for the Komitas Choir.

This special collection will take place during the song

“Amen yev unt hokvooyt koom” (on page 39).

---

Please note....

For those who did not receive Holy Communion and wish to receive *Mahs*, you may do so after receiving a blessing by kissing the Holy Gospel. *Mahs* may also be taken to someone who is home-bound or ill.

---

***We thank the following contributors for their generosity in donating towards the cost of grapes on this feast day.***

In loving memory of Harry Keoleian's 5th year, grapes are donated by Mary Keoleian, Greg Keoleian and Elizabeth Glynn, Laurie Reizian Family, Charles Keoleian and Audrey Armoudlian Family.

Grapes are donated by Roger and Ardis Gregory in loving memory of their parents Aroosiag and Mateos DerVartanian and Catherine and Andre' Gregory.

In loving memory of Anahid and Vagharshak Sarkisian and Hargan and Roopan Dickranian, grapes are donated by Shirley Ann Sarkisian.

In loving memory of Dorothy Varjabedian Cook, grapes are donated by Greg and Karen Movsesian.

Gregory and Edith Baise

Deacon Mihran and Gayle Hoplamazian



# Prayers for the Sick and Hospitalized

James Shahbazian

Elina Cobb

Robert Missirlian

Rev. Fr. Diran Papazian

Araxey Barsamian

George Douroujalian

Souren Hovsepien

Charles Sansone

Ruben Griffin

Joe Kludjian

---

## Women's Guild

### ***Festival Preparation Days Are Here!***

All members of our church community are welcome to join in the fellowship.  
We enjoy each others company while preparing for our annual Fall Festival.

**Please join us Tuesday, August 15th from 9am until noon  
to prepare Kufta, THE FINAL CHAPTER!**

Come and enjoy good company and great laughs. Make friends and bring friends.  
You and your very good hearts and hands are needed!!

The Women's Guild invites you to become a member.  
*For information please call Barbara Rupas 248.643.7666 or barbrupas@gmail.com*

---

## Visit the Parish Bookstore

Genocide T-Shirts with "Forget-Me-Not" emblem and map on back — \$20.00

The best selection of Armenian books and CDs plus many gift items: jewelry,  
Armenian crosses, key chains, cookbooks and many "Made in Armenia" products.

**New: "Armenia, Australia and the Great War" by Vicken Babkenian and  
Peter Stanley — SC \$35.00**

**New: "Armenians and Turks: From War to Cold War to Diplomacy"  
by Tatul Hakobyan — SC \$30.00**

**NEW—JUST ARRIVED**

**"The Promise" DVD \$24.00, BLUE RAY \$26.00**

**NEW FROM ARMENIA**

**Forget Me Not Pendants, Bracelets and Earrings from Armenia**

**Mugs, Demitasse Cups, Armenian Alphabet Bookmarks,**

**Shawls, Worry Beads, etc.**

**STOP BY AND BROWSE**



## **Altar Flowers**

The flowers at the altar are donated by Fr. Aren Jebejian in memory of his Grandmother, Diramayr Mariam Jebejian, and his Godmother, Marie Nersoyan. Also, in honor of Rena Mari Megrdochian, Mari Margaret Megrdochian and Maria Stepanian. As well as all who are named after the Holy Mother of God.

---

## **Day by Day Bible Study**

Wednesday, August 23 and Wednesday, September 20

12:00 pm — 2:00 pm

*For more information, call Yeretzgin Roberta at 248-538-9993*

---

## **Wanted: Used Armenian Books!**

The Parish Bookstore is accepting donations of gently used books on Armenian subjects written in English for its Used Book Sale at this year's Festival. Kindly drop off books at the church office during business hours or on Sundays.

Receipts available in the church office.



# St. John Armenian Church

## **Annual Picnic** **Sunday, August 13, 2017**

After church, at 12:00 pm, following the Blessing of the Grapes

### Picnic Menu:

**Salad,  
Peda Bread,  
Chicken, Lamb,  
Loulou or  
Veggie Kabobs**

**Rice or Bulgur Pilaf,  
Watermelon, Ice**

**Cream  
Soft Drinks, Coffee**

~

**Hot Dogs for the  
kids**

~

**Women's Guild  
Bake Sale**

### Activities

- Live Armenian Music
- Car Show
- Children's Activities



### 50/50 Raffle

- Cash prizes for 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup>, and 3<sup>rd</sup> place
- Donn Vahratian (248) 444-2174


If interested in volunteering, please contact:

- Rob Amboian (248) 787-6998
- Chris Korkoian (248) 217-5447

St. John Armenian Church, 22001 Northwestern Hwy., Southfield, MI 48075 (248) 569-3405

[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)





# St. John Armenian **CHURCH** **SCHOOL**

Sundays, September thru May, 10:15 am -noon

Preschool – Grade 12

Registration - September 10<sup>th</sup> @ 9:45 am

Classes begin September 10<sup>th</sup> @ 10:15 am

\$25 per family

Contact – Alberta Godoshian, Superintendent (248) 476-4638

or Church Office (248) 569-3405



## 2017 FALL/WINTER SCHEDULE

### St. John Armenian Church of Greater Detroit

Invites you to

### BIBLE STUDY

*Presenter: Very Rev. Fr. Aren Jebejian*

Bible Study will take place on Monday evenings  
on the dates listed below: 7:00 – 8:30 p.m.

September 11, September 25, October 9, October 23, November 6,  
November 20 & December 4

---

### ADULT CATECHISM

Adult Christian Education will take place this  
Fall/Winter evenings (7:00 – 8:30 p.m.) on the dates listed below:

Thursday, September 28  
Wednesday, October 25  
Thursday, November 16  
Thursday, December 14

All parishioners and friends are invited to attend these informative sessions.

Admission is Free

St. John Armenian Church of Greater Detroit  
22001 Northwestern Highway  
Southfield, MI 48075  
248-569-3405  
[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)

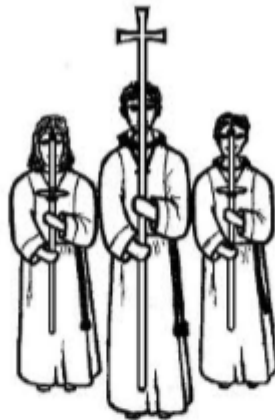


## St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway  
Southfield, MI 48075

248-500-3405

[www.stjohnsarmenianchurch.org](http://www.stjohnsarmenianchurch.org)



## ACOLYTE TRAINING

*Led by Very Rev. Fr. Aren Jebejian*

*& Dn. Rubik Mailian*

**For Boys Ages 10-16 Years Old**

**Saturdays 1:00-3:00pm**

**September 16, 30**

**October 7, 21**

**November 4, 18**

**December 2, 16**

**Please call the Church office to enroll**





# BACK TO THE **BAZAAR**

ST. JOHN ARMENIAN CHURCH

**A FESTIVAL OF CULTURE**

**OCTOBER 12-15 2017**



# Feast of the Assumption of the Holy Mother-of-God

The Feast of the Assumption of the Holy Mother-of-God is a non-variable commemoration and the oldest of all those dedicated to St. Mary. The Armenian Church celebrates this feast day on the nearest Sunday to August 15, a practice adopted at the time of St. Nersess the Graceful.

Assumption comprises a week of fasting, *Navagadik*, and a Memorial Day. In the early centuries, the observance took place over the course of three days; but as arranged by Shnorhali, it was extended to nine days.

According to tradition, following the Ascension of Christ, Mary lived out the rest of her days in Jerusalem, cared for by St. John the Evangelist. She died in Jerusalem some 15 years after Christ's Ascension and was buried in her family tomb in Gethsemane.

After she passed away, all the apostles—save Bartholomew who was absent at that time—conducted her funeral with great ceremony at a cave-like tomb in the Garden of Gethsemane. Later, St. Bartholomew returned and wished to see Mary one last time.

He convinced the apostles to open the tomb, but they could not find her body inside. Angels' voices were heard for three days and nights. The apostles interpreted the angels' singing as a sign that our Lord had assumed, or taken up, his mother into heaven as he had promised her.

They found the empty tomb a confirmation of that promise for she had not been dead, but had fallen asleep. For this reason, the church refers to the end of Mary's earthly life as "the dormition" rather than "death."

The tradition concerning the dormition of the Holy Mother did not become a basic teaching (doctrine) of the church until the 9th century, and it wasn't until the 12th century that the feast was titled "the Assumption."

(This article is taken from the Diocesan Website)



# General Information

**Parish Office Hours: Monday-Friday, 9:00 am—5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 773-457-4122 e-mail: [FrAren@sjachurch.org](mailto:FrAren@sjachurch.org)**

**Administrator's Cell: 760-832-1142**

---

**Visits to the Hospitalized and Homebound** Please phone the Church Office when you or someone you love is admitted to the hospital and would like a visit from the Pastor. If you have an upcoming surgery, please consider requesting your name to be included in the "Prayers for the Sick and Hospitalized" list. Those who are homebound and would like to receive Holy Communion at home should phone the Church Office.

**Home Blessing** If you would like the Pastor to visit your home and offer a home blessing, please contact the Church Office.

**Baptism** Parents may prepare for the baptism of their child before he or she is born. For more information, phone the Church Secretary. We encourage parents to baptize their children between 40 days and 3 months.

**Marriage** Phone the Church Secretary at least nine months in advance of your proposed wedding date.

**Parish Membership** If you are interested in becoming a member of the St. John parish, please speak to a Parish Council member on Sunday, or phone the Church Office.

**Sunday Bulletin** Announcements for the Sunday Bulletin are due in the Church Office by 5:00 pm on Wednesday preceding the date of service.

**Requiem Requests** may be submitted to the Church Office by mail, phone, fax 248-569-0716, or email to [Tamara@sjachurch.org](mailto:Tamara@sjachurch.org) no later than 5:00 pm Wednesday preceding the Sunday. Request forms are available in the Church Lobby. Requiem may be offered every Sunday of the year except for the five Tabernacle Feast Days.



Պատարագէն Յետոյ Եկեղեցիէն Դուրս Գալու Ժամանակ

## On Leaving the Sanctuary After Divine Liturgy

**When approaching the Holy Gospel at the end  
of the Divine Liturgy you say:**

**Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:**

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

May the Lord remember all your sacrifices.

**The Priest answers:**

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն  
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev  
zamenayn khorhoortus koh ee parees na  
gadarestseh.*

May the Lord grant you according to your own  
heart, and fulfill all your desires.  
(Psalm 20:4)

**When taking *Mahs* the  
GIVER says:**

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ  
Պատարագէս:**

*Mahs yev pazheen yegheetsee kez ee Soorp  
Badarakes.*

May this be to you a share and  
portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says:  
Բաժին իմ Աստուած յալիտեան:**

*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

My portion is God forever.

## The Kiss of Peace

*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

The GIVER says: Christ is revealed amongst us.

*Orhnyal eh haydnootyoonun Kreesdosee.*

The RECEIVER says: Blessed is the revelation of Christ.

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ: / Օրհնեալ է  
յայտնութիւնն Քրիստոսի:**

## The Psalm of Dismissal - Psalm 34

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenayn zham  
orhnootyoon nora ee peran eem.*

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.